

درآمدی به زندگی و فلسفه
شوپنهاور

مترجم: دیوید ای. کارترایت

مقدمه

فصل اول

فصل دوم

فصل سوم

فصل چهارم

فصل پنجم

فصل ششم

فصل هفتم

فصل هشتم

فصل نهم

فصل دهم

فصل یازدهم

فصل بیستم

فصل بیست و یکم

درآمدی به زندگی و فلسفه

شوپنهاور

نشر نگاه معاصر

دیوید ای. کارترایت
ترجمه محسن اکبری

فہرست

۷	یادداشت مترجم.....
۹	گاہ شناسی.....
۱۵	زندگی شوپنہاور.....
۴۵	فلسفہ شوپنہاور.....
۵۱	حیوان متافیزیکی.....
۵۳	شناخت شناسی.....
۵۹	متافیزیک.....
۶۷	زیبایی شناسی.....
۷۹	اخلاقیات.....

یادداشت مترجم

آنچه پیشِ رو است، بازترجمه بخشی از اثر گران‌سنگِ پروفیسور دیوید ای. کارترایت است که پیش‌تر، کلِ آن اثر را زیر سرنویسِ *واژه‌نامه تاریخی فلسفه شوپنهاور* ترجمه کرده‌ام؛ ترجمه‌ای که هرچند سال‌ها از انتشار آن می‌گذرد، اما رنجِ بازترجمه‌اش را به جان خریدم تا وسواسِ فزاینده‌ام به پاسداری از دقت و امانت را فروشانم. درآمدِ کتابی که از آن سخن رفت، دورنمایی از زندگی و فلسفه شوپنهاور را به تصویر می‌کشد و سزاوار دیدم که انتشار آن را تا اتمام بازترجمه کلِ کتاب و زمانی شاید نه‌چندان دور به تعویق نیفکنم. هرچند با نویسنده اثر در معادلیابی برخی از اصطلاح‌های آلمانی شوپنهاور هم‌سخن نیستم، اما این ترجمه را طبق متن اصلی‌اش (انگلیسی) به انجام رسانده‌ام. همچنین، افزوده‌هایم به متن و پانوس‌ها را با قلاب‌ها یا کوتاه‌نوشت (م.) مشخص کرده‌ام.

محسن اکبری

خرداد ۱۳۹۸

گاه‌شناسی

- ۱۷۸۸ در ۲۲ فوریه، آرتور شوپنهاور در شهر خودمختار دانزیک^۱ (گدانسک^۲ کنونی در لهستان) به عنوان نخستین فرزند و تنها پسر بازرگانی توانگر [به نام] هاینریش فلوریس شوپنهاور^۳ و به عنوان نخستین فرزند و تنها پسر نویسنده و رمان‌نویس مردمی [و محبوب] بعدها، [یعنی] یوهانا شوپنهاور^۴ (با نام خانوادگی «توزینر»^۵ تا پیش از ازدواج) - زاده می‌شود.
- ۱۷۹۳ پیش از الحاق دانزیک به پروس^۶، خانواده شوپنهاور به شهر خودمختار هامبورک^۷ نقل مکان می‌کند.
- ۱۷۹۷ تنها هم‌نیای شوپنهاور، خواهری [تنی به نام] لوتیزه آدیلت (آدیله)^۸، در ۱۲ ژوئن زاده می‌شود. در جولای، شوپنهاور با پدرش به فرانسه سفر می‌کند و به منظور دو سال زندگی با خانواده دوست پدرش، در لوهاور^۹ می‌ماند.
- ۱۷۹۹ شوپنهاور از فرانسه به هامبورک بازمی‌گردد. در آگوست، او در مدرسه خصوصی دکتر یوهان هاینریش کریستیان رونگ^{۱۰} نام‌نویسی می‌شود؛ نهادی که برای آموزش به بازرگانان آینده ساماندهی [و آماده] شده بود.
- ۱۸۰۳ در می، شوپنهاور با خانواده‌اش سفری سیاحتی به هلند، انگلستان،

1. Danzig

2. Gdansk

3. Heinrich Floris Schopenhauer

4. Johanna Schopenhauer

5. Trosiener

6. prussia

7. Hamburg

8. Louise Adelaide (Adele)

9. Le Havre

10. Dr. Johann Heinrich Christian Runge

فرانسه، سوئیس و اتریش را آغاز می‌کند. این سیاحت، پاداشی برای موافقت او با بر خود هموار کردن کارآموزی به عنوان یک بازرگان، به جای پیگیری تحصیلات برای کار دوره‌ای آکادمیک است. او شش ماه در انگلستان می‌زیید تا انگلیسی بیاموزد.

۱۸۰۴ در آگوست، شوپنهاور به هامبورک بازمی‌گردد. از سپتامبر تا دسامبر، او در دانزیک، شاگردبازرگان می‌شود.

۱۸۰۵ در ژانویه، شوپنهاور در هامبورک، پیشکاری به عنوان شاگردبازرگان را آغاز می‌کند و پدرش در ۲۰ آوریل می‌میرد. چه‌بسا که مرگ پدرش یک خودکشی بود.

۱۸۰۶ مادر و خواهر شوپنهاور، پس از فروش بنگاه خانوادگی، به وایمار^۱ نقل مکان می‌کنند.

۱۸۰۷ در ژوئن، شوپنهاور کارآموزی‌اش به عنوان یک بازرگان را وامی‌نهد و با نام‌نویسی در دبیرستانی [واقع] در گوتا^۲، برای تحصیلات دانشگاهی آماده می‌شود. او در واکنش به تنبیه شدن برای نگارش هجونامه‌ای درباره یکی از آموزگارش، مدرسه را رها می‌کند. شوپنهاور به وایمار نقل مکان و جدا از مادر و خواهرش زندگی می‌کند. در دسامبر، او در دبیرستانی [واقع] در وایمار نام می‌نویسد.

۱۸۰۹ شوپنهاور به محض رسیدن به سن کبر، زمام ارثیه خود از دارایی پدرش (۱۹۰۰۰ تالر^۳) را به دست می‌گیرد. در اکتبر، او در دانشگاه گوتینگن^۴، به عنوان دانشجوی پزشکی پذیرفته می‌شود.

۱۸۱۰ شوپنهاور زیر نظر گوتلوب انست شولتسه^۵ فلسفه می‌خواند. سپارش شولتسه درباره افلاطون^۶ و ایمانوئل کانت^۷، شوپنهاور را با دو فیلسوفی آشنا می‌کند که او بیش‌ترین ارج را [بر آنها] می‌نهد.

1. Weimar 2. Gotha 3. taler:

سکه‌ای از جنس نقره که در کشورهای آلمانی‌تبار و بین سده‌های ۱۵ تا ۱۹ رواج داشت. (م.)

4. Göttingen 5. Gottlob Ernst Schulze 6. Plato
7. Immanuel Kant

۱۸۱۱ در پاییز، شوپنهاور به منظور تحصیل فلسفه، به دانشگاه برلین^۱ منتقل می‌شود؛ جایی که او در درس گفتارهای یوهان گوتلیب فیشته^۲ و فردریش انست دانیل اشلایرماخر^۳ شرکت می‌کند.

۱۸۱۳ در می، شوپنهاور به دلیل حمله احتمالی ناپلئون^۴، برلین را ترک و به رودل‌اشتات^۵ نقل مکان می‌کند؛ جایی که [در آن] از ژوئن تا سپتامبر، پژوهش‌نامه [دکتری] خود [زیر سرنویس] **درباب ریشه چهارگانه اصل دلیل کافی**^۶ را می‌نویسد. در اکتبر، پژوهش‌نامه‌اش او را به دکترای غیایی^۷ فلسفه از دانشگاه ینا^۸ نائل می‌کند. پژوهش‌نامه شوپنهاور در چایی^۹ ۵۰۰ نسخه‌ای منتشر می‌شود. در زمستان، شوپنهاور در محفل [ادبی-هنری] مادرش در وایمار، با یوهان ولفگانگ فون گوته^{۱۰} ملاقات می‌کند. گوته از شوپنهاور دعوت می‌کند تا نظریه رنگ را با او پژوهش کند.

۱۸۱۴-۱۸۱۸ شوپنهاور در دریسدن^{۱۱} می‌زیید.

۱۸۱۶ **درباب بینایی و رنگ‌ها**^{۱۲} شوپنهاور منتشر می‌شود.

۱۸۱۸ در دسامبر، جهان به مثابه اراده و بازنمود^{۱۳} شوپنهاور، با تاریخ انتشار ۱۸۱۹ منتشر می‌شود. شوپنهاور سیاحت از ایتالیا را آغاز می‌کند.

۱۸۱۹ در بهار، دختری نامشروع برای شوپنهاور زاده می‌شود و در اواخر تابستان می‌میرد. در آگوست، شوپنهاور سیاحت ایتالیایی‌اش را پایان می‌دهد و به دریسدن بازمی‌گردد.

۱۸۲۰-۱۸۲۲ شوپنهاور در دانشگاه برلین، مدرسی بی‌مقرری (Privatdozent)

است. او تاحدی به دلیل پافشاری‌اش بر زمان‌بندی درس گفتارهایش هم‌زمان با درس گفتارهای گیتورگ ویلهلم فردریش هگل^{۱۳}، از جذب دانشجویان درمی‌ماند.

1. Berlin 2. Johann Gottlieb Fichte
3. Friedrich Ernst Daniel Schleiermacher 4. Napoleon [Bonaparte]
5. Rudolstadt
6. *On the Fourfold Root of the Principle of Sufficient Reason*
7. *in absentia* 8. Jena 9. Johann Wolfgang von Goethe
10. Dresden 11. *On Vision and Colors*
12. *The World as Will and Representation*
13. Georg Wilhelm Friedrich Hegel